选自《光明书信集》

*From the*
*Risale-i Nur Collection*

# 给病人们的疗方

## “疾病蕴含的智慧”

白迪欧泽曼
赛义德·努尔西

BEDIUZZAMAN
SAID NURSI

# 给病人们的疗方

Çince Hastalar Risalesi

## 译者

Abdullah Yakubi

## 联系方式

guangmingshuxinji@gmail.com
yozgatnur@gmail.com

## 相关网址

www.mandarinur.com
www.guangnur.com
www.wendaislam.com

选自《光明书信集》

From the
Risale-i Nur Collection

给病人们的疗方
“疾病蕴含的智慧”

白迪欧泽曼
赛义德·努尔西
Bediuzzaman
Said Nursi



# 前言

## 白迪欧泽曼·赛义德·努尔西

白迪欧泽曼 1876 年（伊历 1293 年）出生于比特利斯省伊斯帕里特镇努尔西村，其父为米尔扎，其母为努里耶。

他从九岁（1886 年）开始在塔格经堂接受正式教育。随着他在学业上日益精进，他很快就以毛拉赛义德的美誉而名闻四乡。他以博闻强记而闻名遐迩，据史料记载，他熟记了伊斯兰学科的九十种核心著作。他每天晚上默诵其中一部著作，花了三个月就通背了这九十本著作。他后来写道，这些著作的每一部都变成他通晓《古兰经》的层层阶梯，通过这些阶梯，他认识到《古兰经》所有的经文都包含着普世至理。毛拉赛义德名震一时，还因其与其他学者，不论是宗教学者还是世俗学者的轮番辩论中，屡屡胜辩，赢得不败记录。因此，他在所有这些学科领域内所展现的实力使他被给予了“旷世奇才——白迪欧泽曼”的美称，他后来就以此名而闻世。

1899 年英国殖民部长曾在其组织的一个会议中，举起手中的《古兰经》说：“只要这本《古兰经》在穆斯林手中，我们绝不能真正的统治他们，我们必须铲除《古兰经》或让他们放弃《古兰经》”。这个举动深深地触动了白迪欧泽曼。他说：“我将向世界证明并揭示《古兰经》为一轮永不熄灭、且无法被熄灭的精神太阳”并从此开始奋斗，此后在 1906 年，他撰写了两部名为《述评》与《红色奇迹》的作品。

白迪欧泽曼，自小就对当时现存的教育体系表现出本能的不满。当时奥斯曼帝国的教育体系由三大部分组成：即宗教学校、苏菲道堂和新式世俗学校，他因而提出教育改革的理念，这一理念的核心是将传统宗教科学科和现代科学融为一体。

他提议在奥斯曼帝国东部省份建立一所宰哈兰大学（Medresetü”z-Zehrâ），这一建议和他的别的献议都曾有望付诸实施。其目标：组织整合经堂的诸多教育方法，铲除愚昧与偏执并确立证据与推理，把自然科学纳入经堂教育，和解经堂、学校与念堂群体。良知之光，是宗教知识。理智之光，

是世俗科学。通过两者的融合，可昭示真谛。借助那两翼，可强化学生的热忱。两者分离时，在宗教知识中会产生偏执，在世俗科学中会产生狡诈与怀疑。

自 1926 年，他的大多作品于 1926 年在巴尔拉完成，。在这开始撰写白迪欧泽曼所言的“我的生命成果、我的幸福缘由和我的原本职责”的《光明书信集》，其中包括《言论集》、《书信集》、《闪光集》等。《光明书信集》的主要部分完成于 1926 年至 1949 年之间，这是他生命的第二个阶段。随着世界各地建立了无数的学习中心， 人们在其中阅读和学习《古兰经》、圣训和教法学，并结合古兰经当代注释著作《光明书信集》进行深造并将他们融会贯通。他的教育理念也由此日渐深入人心。

不同的乡、镇、村里追随他的学生们，阅读、抄写、教授、传播《古兰经、圣训和教法学与光明书信集》；其次借助印刷机的辅助，《光明书信集》在厄斯帕尔塔与伊内博卢付印并传播开来；《光明书信集》全书开始自由出版；它既向安纳托利亚、向伊斯兰世界、也向人类宣告其为国家、民族未来世代的幸福的途径。

白迪欧泽曼对《光明书信集》通篇作出周密安排，他把与死后复活相关的篇章放在一起，结集命名为 Sözler《言论集》。随后作者收集了他写给学生的三十三封长短各异的书信，结集为 Mektûbat 《书信集》。另外还有 Lemalar《闪光集》和 Şualar《光束集》。这些作品完成于 1949 年。此外，还有许多篇章是白迪欧泽曼在各处流亡之地时陆续完成的，这些篇章和其他的短篇结成三个文集：Barla Lahikası《巴尔拉补遗》、Kastamonu Lahikası《卡斯塔莫努补遗》和 Emirdağ Lahikası《埃米尔达补遗》。

1956 年，开始以拉丁字母出版付印《光明书信集》。他受邀为厄斯帕尔塔军团清真寺奠基。

1960 年，居留在厄斯帕尔塔的白迪欧泽曼，突然决定前往乌尔法，遂与三个学生出发。他在两天后、斋月的第 25 日、周三夜间 3 点左右告别了这个堕朽的世界，被葬在哈利利 • 拉赫曼清真寺的庭院里。

# 何谓《光明书信集》

《光明书信集》第一部分论述死后的复活，它以独特的方式，有力地证明了生命死亡后的复活，这种论证方式的独特与严密无与伦比，在此之前，即使是最伟大的学者也无法作出如此的论证。白迪欧泽曼书中采用的方法由三个层次组成：首先证明真主的存在，证明真主的美名和性德，然后在此基础上证明死后的复活。白迪欧泽曼并没有将这部杰作的著作权归于自己，而是归功于《古兰经》，说《光明书信集》是“《古兰经》真理绽放的光芒”.

《光明书信集》不同于传统的《古兰经》注释，它不是阐明每节经文降示的背景，也不是逐字逐句地解释表层的含义，而是整体深层地阐释 (mânevi tefsîr)《古兰经》所昭示的真理。对《古兰经》的注释虽然各有侧重，但在《光明书信集》中，阐释《古兰经》的重点集中在那些关乎信仰真理的经文上。那些关注信仰真理的经文，例如真主的尊名、真主的性德，真主大能在宇宙中的体现，真主的存在与独一，死后的复活，先知的使命，真主的前定。还有人类与敬拜相关的职责等等。根据不同时代人类的理解能力和发展水平，白迪欧泽曼诠释《古兰经》如何剖析人性和相应时代人类面临的问题。《光明书信集》就是这个时代认识《古兰经》的导读，下面让我们从具体的层面去了解《光明书信集》。

在《古兰经》中有大量的经文邀请我们观察宇宙，思考其中非凡的运动和规律。正是按照这种方法，白迪欧泽曼提供了证据，证明和解释了信仰的真理。他把宇宙视为一本书，并以《古兰经》所昭示的方法认识宇宙，读懂其中的意义，思考真主的尊名和性德，认知其中所蕴含的信仰真理。《光明书信集》的目的是描述万物的缔造者和养育者，认识万物的存在与迹像，从中认知万物的创造者。因此，《光明书信集》方法论的重要特点是沉思默想，通过阅读万有之书，增加 对万有缔造者的认识，获得信仰所必需的真知。

白迪欧泽曼精心论证，通过万物的存在来证实万物有主这无可辩驳的真理，是对宇宙存在的唯一理性和逻辑的解释。而与此相对应的自然主义和唯物主义哲 学，却是仅仅利用科学对宇宙的发现来否认真理，从中可见构建这种方法论的概念，如机械因果论和自然论等等，确是非理性、逻辑荒谬的。

事实上，在揭 示宇宙的秩序严密和运动的有序方面，科学并非与信仰相背离，而是拓宽并加深了对真理的认识。在《光明书信集》中，描述宇宙中真主的设置与维持常常得到科学事实的证实和说明，这进而表明，宗教与科学之间并没有矛盾和冲突。此外，《光明书信集》中论证的所有这些事项都条条有理，逻辑严密。所有关于信仰的主题都经过清楚严密的论证，即使不信仰的人都心悦诚服，能够认识到信仰的必要性。受到《古兰经》的启发，论证过程中，其中即使最玄妙、最难以理解的信条也通过比喻加以说明，如同天文观测中使用了望远镜，这种方法使论题易于接近，容易理解，即使是没有受过相关教育的普通人，也很容易理解这些道理，认识真理。

《光明书信集》还有一个特点，在其介绍《古兰经》的整体面貌时，始终与这个时代密切联系，它从理性的层面睿智地解释了一切人们关注的命题，阐释了万事万物存在的目的，它从真主尊名的角度诠释了世事万物。正是按照这种方法，在《光明书信集》中，白迪欧泽曼解决了许多宗教的奥秘课题，如肉体复活、前定与自由，还有粒子运动和宇宙不断活动的谜团。而在此之前，前辈学者们仅仅依赖他们自己的智慧和思辨能力，对此仍然无能为力，无法作出完美的解释。

在复苏和加强全球各地穆斯林的信仰方面，《光明书信集》的独特功能现在已得到全世界的公认，尤其是得到爱资哈尔学者和整个伊斯兰世界的主要学者的认可。它的重要性和原创性也日益被西方世界的学者和专家所熟知。更重要的是，针对人类所面对的人生的基本问题，今天人们的思想被越来越多的疑问和欲望所困扰，《光明书信集》通过阐述和解释《古兰经》的基本讯息，为今天的人类开出了一方济世良药。确实，人类需要了解他们自己和他们赖于生存的宇宙的本质，在此基础上，重新定义人类不同群体之间的关系，塑造他们自身与生存环境的关系，这一任务的迫切性远远大于历史上的任何时期。《光明书信集》向人们呼吁，只有《古兰经》才能为人类所面临的困境提供指南，它是人类真正进步和文明的源泉，只有通过《古兰经》，所有的人才可能在今生和后世得到真正的幸福。

**翻译与校对小组**

# 给病人们的疗方

## “疾病蕴含的智慧”

## 第二十五道闪光

## （二十五个疗方）

【为了给病人带来治疗，安慰及精神上的处方，使得病人能早日康复，在这个意义上写下了如下篇章。】

## 提示和歉意

这个精神的处方，写的时候比其它任何文章都要快*[1]，没有时间重复检查和校对，像写得很快一样检查时也草草看了一遍，也就是说，整篇文章依然保持在原始草稿的那种混乱状态。为了不因技巧和细节而破坏心底自然产生的灵感，我们觉得也没有必要细致地整理。读这篇文章的人们尤其是病人，如果他读到一些词语和句子说得过重，希望他们不要感到心中不快，也希望他们为我做祈祷（杜阿）。

[1]这篇文章是在四个半小时内写成的。有鲁士图、勒法特、胡斯劳、赛义德作证。

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ

اَلَّذِينَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوااِنَّا لِلَّهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُون *

وَالَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ *وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ*

奉至仁至慈的安拉之名

“这些人，每当遭难时说：“我们是属于安拉的，我们终将回归于他。”（黄牛章 2：156）

“他是供我食、供我饮的。我害病时，是他痊愈的。”（众诗人章 26：79-80）

这闪光中，为了给占人类十分之一的受到苦难和疾病折磨的人们真正的安慰和有效的治疗，下面简短地写下二十五个疗方。

## 第一个疗方：

哎，无助的病人！不要担心，要忍耐。你的病对你来说并不是痛苦，反而是种治愈。因为，生命作为一种资本而流逝着，若没有成果就是白白流失。在快乐和疏忽中，生活过得很快，而疾病能使你的生命这种资本大有收获，又能延长你的生命，不让它很快过去，以便你的生命为你留下它的成果，而后逝去。在此，为了说明疾病延长生命的道理，就引用一句人人皆知的俗语：“痛苦的时间很长，快乐的时间很短。”

## 第二个疗方：

哎，忍耐不了的病人！要忍耐，还要感恩。你的疾病能使你的生命的每一分钟抵得上一个小时的善功，因为善功有两种，一种是正面的善功，就如我们知道的礼拜和杜阿等；另一种是反面的善功，即人通过疾病与困苦认识到自己的软弱和无能，并向至慈的创造者乞求、信赖，从而能得到虔诚的、不带虚荣的、精神上的善功。是的，在疾病中度过的生命，在不抱怨的情况下，对穆民来说会成为善功。有可靠的圣训传述，甚至有些能忍耐和感恩的病人的一分钟，可以成为一个小时的善功，而且有些更完善的人忍耐一分钟能成为一天的善功。这方面有可靠的圣训和真切的领悟 [1] 。对于把你的一分钟转成一千分钟，而使你得到很长时间生命的疾病，你不应该抱怨，而应该感谢。

## 第三个疗方：

哎，难以忍受的病人！人不是为了享受和快乐而来到这个世上的，因为我们可以看到，这个世界上，生下来的人都会死去，年轻人慢慢变老，整个人生在各种分离和不断衰退中颠簸前进。虽然人在所有生物中是最完善的，最高贵的，在内在属性上也是最丰富的，甚至像是所有生物的国王一样，但是，却在对过去的留恋和对未来的担忧中痛苦、艰难地生活着，其处

[1] 阿尔巴尼，《健全圣训集》 el-Elbânî, Sahîhu Câmii's-Sağîr, 256.

境比动物还糟糕。这就表明了，人来到这个世上不是为了在其中舒适快乐地生活，而是为了以手里拥有的巨大资本努力换取永恒的幸福生活，这个被给予的资本就是生命。如果没有疾病，舒适生活与健康会使人疏忽，让他认为今世是一个安乐之地，因而忘记后世，不去想坟墓和死亡，把自己的生命资本白白地消耗掉了；而如果得了疾病，就会促使人睁开眼睛，对自己的身体说："你不会不死，也不是被放任的，你有责任，你要放弃骄傲，记住你的创造主，要知道自己会进入坟墓，并为此做好准备。"从这个角度来说，疾病是一个忠实的劝告者，是一个提醒人的引导者，所以，人不应该抱怨，而应该考虑到这方面，感谢之。如果病得过重，就向安拉祈求忍耐。

**第四个疗方：**

哎，爱抱怨的病人！你应该做的不是抱怨，而是感谢和忍耐，因为你的身体及它的各个器官不是你的财产，你没有制造它们，也没有从哪个商店购买它们。也就是说，它们另有所属。它们的所有者可以随意地支配自己的财产。就如在第二十六个言论中所解释的一样，一个非常富裕又有才能的艺术家，为了显示自己的艺术和宝库中的珍品，以卑微的人作为模特，给报酬雇佣他，让这个穷人穿上自己做的体现自己艺术的极美的服装；为了显示种种奇妙的艺术，还让这个模特表现出各种状态，并把衣服剪掉或让它变大变小。在这种情况下，难道这个有报

酬的可怜人有权利对这个富人说：“你折磨我，你让我蹲下又让我站起来，以此给我困难；你把使我变得美丽的服装剪掉或变短，破坏我的美丽。”难道他能这样说吗？“你对我如此不仁，如此没有良心”。同样，安拉是一个伟大的艺术家。

哎，病人！他让你穿上由眼睛、耳朵、智慧和心灵等宝贵的器官组成的美丽的身体之服装，以此显示自己美丽的遵命的艺术，在各种情况下使你活动，在各种状态中让你变化。就像他从饥饿知道他的给养者这个名字一样，他要从疾病认识他的治疗者这个遵命。痛苦艰难能显示他的有些尊名，所以其中有明哲之光和仁慈之光及它们中所包含的许多品质优美的。如果幕帘被揭开，你就能从使你忧惧，厌恶的疾病之幕后找到可爱、美丽的意义...

**第五个疗方：**

哎，遭受疾病之苦的病人！我通过自己的经验很明白，在这个时代，疾病对有些人来说是安拉的一种恩典，是至仁之主的一种礼物。这八九年以来，虽然我不敢当，但是有些年轻人由于疾病，为了让我给他们做个祈祷而来见我。我注意到，这些得了病的年轻人中的哪任何一个都比其他年轻人更记念后世，而没有年轻人常有的醉态。他们把自己从疏忽中的动物性的欲望中有些解脱出来了。我也提醒他们，忍耐下的疾病是安拉的恩典。我曾经说过：“兄弟，我并不反对你得病，在为你的病

做杜阿方面，我不愿怜慈你。你要努力忍耐到疾病让你完全清醒过来，而在疾病完成它的任务后，如果仁慈的创造者意欲，他会让你好起来的。”又曾说过：“你的有些同龄人由于健康之灾难陷入疏忽，放弃礼拜，不记念坟墓，忘记安拉，为了一个小时的今世生活表面上的享乐而让他无限的永恒生活发生动摇、损害、甚至毁灭。你从病者的眼光，可以看到你将肯定会进入的坟墓之所，和其后的后世经历，从而为此做准备。可以说，你的疾病是一种健康，而你的同龄人的健康是一种疾病...

**第六个疗方：**

哎，因痛苦而抱怨的病人！我对你说，你想想你过去的生活，想想过去的生活中快乐的日子和艰难痛苦的时期，你当然会说“啊”或者“哎”，也就是你的心灵和舌头，要么会说感谢安拉，要么会唉声叹气。你要注意，使你说“啊，感谢安拉！”的是你曾经遭受过的痛苦和磨难。想到它们，会激发出一种精神快乐，所以你的心就感谢。因为痛苦的过去就是快乐。也就是说，这些痛苦和磨难通过自己的过去会在灵魂中留下一种快乐，所以想到它们，灵魂中会流溢出这种快乐，感激之情也就涓涓滴流。相反，让你唉声叹气的是你曾经享受过的快乐愉悦的时光。它们的过去会在你的灵魂中留下一种长久的痛苦。什么时候想起它们，那种痛苦就会被激起，因而发出懊丧之气。既然一天的不符合教法的快乐有时会使你感觉到一年的精神痛

苦，而短暂的一天的因疾病而来的痛苦伴随着很多天的有回赐的精神快乐，以及因疾病过去而得到解脱的精神快乐，那么你应该想想现时短暂的疾病的结果及疾病中所包含的回赐，就说“我的主啊！这总会过去的”，要以感谢代替抱怨。

**第六个疗方**[1]**：**

哎，想着今世的快乐而为疾病痛苦的兄弟！如果今世是永恒的，如果人生之路上没有死亡，如果分离和衰亡之风不会吹起，如果在充满苦难、变化多端的将来没有精神的寒冬，我也会在你旁边同情你。但是，既然今世总有一天会对我们说“出去！”，会堵住自己的耳朵不听我们大喊大叫，那么在它没有赶出我们之前，我们要借疾病的提醒，现在就放弃对它的热爱；在它没有放弃我们之前，我们就要在心灵上努力的放弃它...

是的，疾病在这样提醒我们：“你的身体不是由石头和铁做的，而是由各种各样的容易被损害的器官组成的。因此，你要放弃骄傲，知道自己的软弱，认识自己的养主，明白自己的任务，了解自己为什么来到这个世界上。”这些话会被提醒给心灵的耳朵。

[1] 因为这个闪光自然而然地出现在我心中，所以第六个部分写了两个疗方。我们为了不干涉它的自然性，就保留了它的原样；想着可能有一些奥秘，所以没有更改。

还有，既然今世的快乐和享受都不会长久，尤其在不符合教法的时候，会又短暂，又痛苦，又有罪，那么你就不要为由于疾病而失去了那些快乐而哭泣。相反，你要想着疾病能成为精神的拜功，想着由此能得到后世的回赐，从而尽量感到高兴。

**第七个疗方：**

哎，失去了健康之快乐的病人！你的病不会让安拉恩赐的健康中所包含的快乐跑掉，反而让你更知其味。因为，某种状态一直持续的时候，会失去它的影响。甚至学者们一致地说：

إِنَّمَا ٱلأَشْيَاءُ تُعْرَفُ بِأَضْدَادِهَا

也就是：“事物的真理由它的反面而被认知”。比如，没有黑暗就不知道光明，也就没有了光明带来的愉悦；没有寒冷就不知道温暖，也就没有了温暖带来的舒适；没有饥饿，饭菜就不能带来快乐；没有口渴，就不知道喝水的快乐；没有疾病，就没有健康的快乐。既然智慧的创造主为了让人感受和品尝他的各种恩典并指引人走向感恩之路，而使人具备许许多多能品尝和认识宇宙中的各种各样无限的恩典的感官，那么，就像给予健康和舒适一样，他当然也给予疾病、灾难和痛苦。我问你：“如果疾病不在你头、手和胃，那么你能感觉到头、手和胃的健康状态是安拉的多么美好的恩典并为之感恩吗？”你当然不

会感恩，甚至根本不去想，而只是会把健康愚蠢地耗费在疏忽甚至罪恶中。

**第八个疗方：**

哎，想着后世的病人！疾病会像肥皂一样清洗和除去罪恶的污垢。疾病成为恕罪的条件方面有可靠的圣训，又有圣训说：“就像摇晃成熟的果树时，它的果子掉下来一样，一个有正信的病人的颤抖也会抖掉他的罪过”[1]。罪恶是永恒生活中的长久的疾病，也是今世生活中对于心灵、良知和灵魂的精神疾病。如果你忍耐而不抱怨，那么可以以这短暂的疾病把自己从长久的疾病中解脱出来。如果你不想着罪过，或不知道后世，或不认识安拉，那么你有着比你身上的小病大百万倍的可怕疾病。为它你要哀叹，因为你的心灵、灵魂和私欲与世上的所有事物都有联系，通过不断的分离和消失，这种联系会被切断，从而对你造成无数的伤口。尤其当你不知道后世而把死亡想象成永恒的死刑时，会觉得自己似乎有着像世界一样大的伤痕累累，疾病缠绕的身体。所以，首先，对于你的带着无数伤口的巨大的精神身体，你要为它的无数疾病寻找能够彻底治愈和灵丹妙药的信仰之药。找到这种药的最短的路是，通过这个生理疾病撕开疏忽之幕而让你看到的自己的软弱和无能之窗口，认识伟

[1]《穆斯林健全圣训集》4：1991、1992、1993；《布哈里圣训实录全集》，病人章，第 5660 号；布哈里，5647 号）

大的主宰的力量和仁慈。是的，不认识安拉的人的头上有着充满世界的灾难，而认识安拉的人的世界充满着光明和精神的快乐。这能以不同信仰程度而感觉到。从这信仰而来的精神快乐、精神治疗和趣味之下，这些轻微的生理疾病的痛苦会被化解、消除。

**第九个疗方：**

哎，认识了创造主的病人！在疾病中感到痛苦、恐惧和害怕，是因为有时候它会导致死亡。死亡在疏忽的眼光中和从表面上来看显得非常可怕，因此，可能会导致死亡的疾病也使人害怕、担忧。

首先，你要知道并绝对相信这点，即“死亡是前定的，不能被改变”。许多在得了重病的人身边哭泣的健康人死去了，而那些病人却被治好了，继续活着。

其次，死亡不像表面所看起来的那样可怕。在许多书信中，我们以《古兰经》给予的光明无可置疑地证明了以下的道理：对于穆斯林来说，死亡是从生活责任的重负下的解脱；是今世的考验场上从作为奴仆而所受的训练中的解放；是在另一个世界中与已经过世的百分之九十九的朋友和亲人相会的媒介；是进入真正的故乡和永恒的幸福之地的媒介；是从今世之监狱到天堂之乐园的邀请；是轮到他从慷慨的至仁主那儿获得自己

工作报酬的时刻。既然死亡的本质实际上是这样的，那么不该把它看作是可怕的，反而该把它看作为得到仁慈和幸福的开始。近主者们中的有些人害怕死亡，不是因为它可怕，而是因为他们想做更多的善功和在继续承担生活责任中获得更大的成功。是的，对穆斯林来说，死亡是仁慈之门，而对迷误者来说，死亡是永恒的黑暗之坑。

## 第十个疗方：

哎，无谓担心的病人！你为自己疾病的严重而担忧着，可你的担忧反倒使你的病变得更严重。如果你想使自己的病减轻一些，那就尽量别担忧。也就是说，你要想着疾病带来的好处、报酬以及它的短暂，从而放弃担忧，切断疾病的根。担忧使你的病加倍，在生理的疾病上又给你的心灵增添了精神的疾病 ，而生理的疾病将会靠着它持续下去。如果你通过顺从和知足想着疾病的奥秘而消除担忧，那么生理疾病的一个重要的根会被切断，这样它就会变轻、渐愈。通过恐惧、担心，一份的生理疾病会变成十份，而通过消除担忧，疾病的十分之九会被除去。因为担忧就如同是对安拉的明哲的对抗，对安拉的仁慈的批评，和对至慈主的抱怨，所以会适得其反，使自己的疾病更加严重。是的，就像感谢会使恩典增加，抱怨也会使疾病和困苦增加。而且，担忧本身就是一种疾病，而它的药是知道疾病的智慧。既然你知道了疾病的智慧和好处，那就把这药擦在担忧上，从

中摆脱出来；把“唉”换成 “啊”；不要说“糟糕！”，而要说“一切全归赞颂安拉！”。

## 第十一个疗方：

哎，不忍耐的病人兄弟！虽然疾病给你当前带来痛苦，但当你想到到现在为止它已经过去了并留下了它的报酬时，会感到一种精神快乐，而从今天甚至这小时以后并没有疾病，没有疾病当然就没有痛苦，没有痛苦就不会沮丧...你是因为产生了错误的想象，所以忍耐不了。今天之前的所有生理疾病都已经过去了，它带来的痛苦也一起过去了，而留下的是它里面所包含的报酬和因为它的离去而产生的快乐。疾病应该是给你好处和快乐，而你却想着疾病的痛苦不能忍耐 ，这是愚蠢的。将来的日子还没有到来，现在就想着那些没有到来的日子，没在的疾病，没在的痛苦，由于为它们担忧而感到痛苦和无法忍耐，把三重“没有”刷成“有”的颜色，这不是愚蠢是什么？既然这小时以前的患病时间是快乐，又既然这小时以后的时间还没有到来，所以也就没有疾病，没有痛苦，那么你不要把安拉给你的所有忍耐之力量向右边（过去）和左边（将来）散出去，而要花费在当前的痛苦上，要说“求主给予忍耐！”，并坚持住。

## 第十二个疗方：

哎，因为疾病而没能做善功和祈祷，并为此而感到遗憾的病人！你要知道，有圣训说：“敬畏的穆斯林因为疾病而没能做的善功的报酬，在得病时照样能获得。[1]”在得了重病的情况下，尽量完成主命，又能忍耐和托靠的病人，就相当于做了他没能做的圣行拜。疾病能使人感到自己的软弱和无能，使人用软弱和无能的语言，通过状态和话语向安拉祈祷。安拉给了人无限的软弱和无能，以便人不断地向安拉祈求和做杜阿。

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّى لَوْلاَ دُعَاؤُكُمْ

**“你说：‘假若没有你们的祈祷，我的主并不关切你们。’”**
**（准则章 25：77）**

也就是：“如果没有你们的祈祷，你们有什么意义。”按照这句经文的意思，人被创造之奥秘和人尊贵之原因是他虔诚的祈祷和做杜阿，而疾病成了祈祷和做杜阿的原因。所以，从这个角度上说，得了病不应该抱怨，而应该感谢安拉，不能把因疾病而打开的祈祷之水龙头因为健康而关掉。

[1]《艾布.达乌德圣训集》，殡礼章，3091 号；《布哈里圣训集》, Cihad: 134; Müsned, 4:410, 418.

## 第十三个疗方：

哎，因为疾病而抱怨的可怜人！疾病对有些人来说是一种很重要的宝库，是安拉的一种很珍贵的礼物。每一个病人都可以把自己的疾病这样看待。既然死亡的时间不能确定；安拉为了把人从绝对的失望和绝对的疏忽中解救出来，让人处在害怕和希望之间，既顾及今世，又追求后世，所以以自己的明哲暗藏了死期。既然死亡随时都可能到来...如果人在疏忽中被抓住，他的永恒生活会受到很大的损失。而疾病能驱散疏忽，让人记念后世，想着死亡，并为此做准备。甚至有时候会有如此大的赢利，即二十天可以获得二十年不能获得的品级。例如，我有过两个年轻的朋友（愿安拉慈悯他们），另一个是伊拉玛的萨伯里，一个是伊斯兰村的瓦孜勒扎拉德·穆斯塔法。虽然这两个人在我的徒弟中是文盲，但我惊奇地看到，他们在忠诚和宣教的工作方面是站在前列的。我当时不知道这是什么原因。等他们去世了以后才明白，他们患有严重的疾病。不像那些疏忽的、放弃主命的年轻人，他们在宝贵的工作和对后世有益的状态中表现出了极大的虔诚和敬畏。如果安拉意欲，他们的两年的疾病之苦会成为获得千千万万年的永恒幸福之源泉。我现在明白，我为他们的健康做的杜阿从今世来看反而成了不好的杜阿。如果安拉意欲，我的杜阿会为他们永恒的健康而被接受的...

在我看来，这两个人获得了以十年的虔诚才能获得的好处。如果他们像有些年轻人一样，靠自己的健康和年轻，把自己抛入疏忽和罪恶中，而死亡监视他们，正当他们陷入罪恶的污秽中时抓住他们，那么他们会把自己的坟墓从光明的宝库换成蛇蝎的穴窝。

既然疾病有这么大的好处，就不该抱怨，而应该以托靠、忍耐、甚至感谢来保持对安拉之仁慈的信心。

## 第十四个疗方：

哎，盲眼的病人！如果你知道穆民的盲眼背后有怎样的一种光明和一个精神的眼睛，那么你就会千百次地向仁慈之主表示感谢。为了解释这个疗方，我就说一个事件如下：跟我在一起八年，很忠诚而且从来没有让我不满的巴拉的苏莱曼的姑姑有一天眼睛瞎了。这个虔诚的女士把我看得比我原本的自己高上一百倍，因此，她有一天在清真寺门口找到我说：“请为我的眼睛做个杜阿吧”。我也凭着这个吉庆又痴迷的女士的虔诚做了杜阿，祈求安拉说：“主阿！以她的虔诚让她睁开眼睛吧！”。第二天，布都尔的一个眼医治好了她的眼睛，可四十天后她的眼睛却又永远地闭上了。我为此感到很伤心...做了很多杜阿...如果安拉意欲，前面那个杜阿是为她的后世而被接受的吧，否则这个杜阿对她来说成了一个不好的杜阿。因为她的死期过四十天就到了，四十天后（愿安拉慈悯她）她去世了。

这个去世了的女士，以她老迈的眼光充满怜惜地看了四十天巴拉果园的秋天的荒凉景像后，反而在坟墓中，以四万天之久的时间看到天堂的乐园。因为她信仰很强、很敬畏。

是的，如果一个穆民以瞎眼的状态进入了坟墓，按照不同的程度，会比其他坟墓里的人更多地欣赏到光明的世界。就像我们在这个世界上能看到很多东西，而盲眼的穆民却看不到一样，在坟墓中，如果那些盲人以伊麻尼（正信）去逝，同等地能比其他坟墓里的人看到的更多；就像能使我们看到最远的东西的望远镜一样，在坟墓中，按照不同的程度，能像看电影一样欣赏到天堂的乐园。

是这样，以感谢和忍耐，你能在眼睛的幕帘后面，找到一个很光明的、能在地上就能看到和欣赏到天上的乐园的眼睛。而能去掉你眼睛的幕帘，使你看到那些乐园的眼医就是智慧的《古兰经》。

## 第十五个疗方：

哎，呻吟的病人！你不要看着疾病的表面而叹息，而要看到它的意义感到欣慰。如果疾病没有好的意义，那么仁慈的创造者不会让他最喜悦的仆人得病。而且有可靠的圣训说：

اَشَدُّ النَّاسِ بَلاَءً اَلْاَنْبِيَاءُ ثُمَّ اْلاَوْلِيَاءُ اَلْاَمْثَلُ فَالْاَمْثَلُ

也就是：“受到最多苦难和磨难的人，是人们中最好、最完善的人 。[1]”以先知艾优布（AS）为首的先知们，还有近主者们，以及敬畏的人们，都把他们受到的苦难看作是一种虔诚的善功和仁慈主的礼物，并在忍耐中感恩；又看作是从仁慈的创造主的怜悯而来的一种手术治疗。哎，你这呻吟的病人！如果你想加入这个光明的群体，就要在忍耐中感恩；否则，如果你抱怨了，他们不会接受你加入自己的群体，从而你会落入疏忽的人们的深坑...会走上黑暗的道路。

是的，有一些疾病，如果以死亡结束了，就像精神上的殉教者一样，会成为达到近主者的品级的原因。比如，因为生孩子的时候得病 *[2]、水淹、火烧以及瘟疫而死的人们如同精神上的殉教者一样；还有很多吉庆的疾病，以死亡使人达到近主者的品级。疾病会减弱对今世的贪爱和与今世的联系，所以能减轻去世时对贪爱今世的人来说的离别之巨大痛苦，有时候也让人乐于死亡。

[1] 《铁密济圣训集》淡世明志章，2398 号；《布哈里圣训集》，Merdâ: 3;《铁密济圣训集》，Zühd: 57;《伊本·玛哲圣训集》，Fiten: 23; ；达里弥（Ad-darimi），Rikâk: 67;《艾哈迈德·穆斯奈德圣训集》，1:172

[2] 这种病能使人成为精神上的殉教者的条件是：在生孩子之后四十天内去世。

## 第十六个疗方：

哎，因痛苦而抱怨的病人!疾病能够提供对人的社会生活来说最重要和很美好的尊敬与同情，因为它能把人从导致残暴和残忍的意志中拯救。按照

اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغَى ۞ اَنْ رَآهُ اسْتَغْنَى

**“人确是悖逆的，因为他觉得自己是无求的“（血块章 96：6-7）**

这段经文告诉我们，一个身体健康的人，如果他的私心是怂恿人作恶的。那么，他会会对许多值得尊敬的同胞关系不予尊敬，对值得同情和怜悯的受苦者和病人不予同情。而什么时候得病了，就能在那疾病中认识到自己的软弱和贫穷，因而会尊敬应该受尊敬的同胞们，会对来看望他或者帮助他的人怀有敬意，会感受到人的由对同类的怜悯而来的同情心和作为伊斯兰最重要的特征的对受苦者的同情；如果能就会去帮助他们，至少会做杜阿，再少也会按照教法中的圣行去拜访和问候他们，从而得到回赐。

## 第十七个疗方：

哎，为因疾病不能做善功而抱怨的病人！你要感谢，给你打开最虔诚的善功之门的是疾病。疾病可以不断地使病人和为安拉而照顾病人的人得到回赐，也是杜阿被接受的最重要的原因。

是的，照顾病人使穆民得到很大的回赐。问候病人，在不使病人感到痛苦的情况下去看望病人是圣行和赎罪之方[1]。有圣训说：“让病人为你做杜阿，他们的杜阿会被接受。[2]”尤其当病人是你的亲戚，更尤其是你的父母时，照顾他们是一种很重要的善功，是很重要的能得到回赐的事情。让病人感到高兴、安慰，这会成为一种很重要的施舍。这样的孩子多么幸福：当他的父母得病时，他能让他们虚弱的心灵感到高兴，并得到他们的杜阿。是的，社会生活中的最尊贵的真理是，那些孝顺的孩子在他们的父母得病时，能以完全的尊敬和作为孩子的感恩之情来对待他们，报答他们的恩情。对于表示如此行为和这种行为所反映出的人性之高尚的行为模范，，甚至连天仙们都会说 Mashaallah, Barekellah，而表示欢迎。

是的，在得病时，会有一种能完全消除疾病的痛苦的，让人感到高兴和愉悦的，从周围的同情和怜悯而来的快乐。病人的杜阿会被接受也是一个非常重要的事情。三四十年以来，我为治好自己的一个病而一直做杜阿。我知道了疾病是为做杜阿而被给予的。因为杜阿不能把杜阿（也就是杜阿不能把自己）消除掉，所以我也明白，杜阿的结果是在后世[3]。杜阿本身也

[1] el-Münâvî, Feyzü'l-Kadîr, 2:45, no:1285.

[2] 《伊本.马哲圣训集》，殡礼章，1，9.

[3] 是的，有些疾病是杜阿出现的原因，但是如果杜阿成为消除疾病的原因，那么杜阿的出现成为消除自己的原因，这也不行。

是一种善功，人通过疾病会意识到自己的软弱从而祈求安拉。所以，即使三十年以来为了治好病我一直做杜阿，而所做的杜阿从表面上看好像并没有被接受，我也没想放弃做杜阿。因为疾病是杜阿的机会，而病转好并不是杜阿的结果。仁慈、明哲的安拉如果解除了病，那也是出于他的慷慨；还有，如果杜阿没有按我们的想法被接受，也不能说杜阿没有被接受...明哲的创造者知道什么更好，他会给我们更有益的。有时候我们为世做的杜阿，安拉会为了我们的利益而把它转成对于后世的杜阿...以这种方式接受。好了...由疾病而获得的敬畏，尤其是由无能、软弱、谦卑和需求而来的杜阿是很容易被接受的。疾病就是这样的虔诚的杜阿的原因。信教的病人，还有照顾他们的穆民们都应该尽量获取这种杜阿的好处。

## 第十八个疗方：

哎，放弃感恩反而抱怨的病人!抱怨是来自一种权利的。既然你的权利没有受到损害，你还有什么可抱怨的？反而，在你身上有许多应该为之感恩的，你没有感恩；安拉的要求还没有做到，你没有权利要求却像有权利要求似的抱怨着。你不能看着比你更健康的人而抱怨，相反，你有责任看着情况比你更糟的病人而感恩。如果你的手骨折了，那就要看没有手的人；如果你的一只眼睛瞎了，那就要看两只眼睛都瞎了的盲人，并感谢安拉。是的，在恩典方面，任何人没有权利看着比自己高

的人而抱怨；在困苦方面，任何人都应该看比自己受到的困苦多的人，以便感谢。这个道理已经在有些书信中用一个例子解释了，简短地说就是这样的：一个富人让一个可怜人爬到一座塔楼上，每爬到一层就给一个礼物，爬到最上层的时候就给一个最大的礼物...那个富人想要那个可怜人对自己的各种各样的礼物表示感谢，而那个忘恩的人，忘记了在每一层收到的所有礼物，或者认为那些礼物不值得感谢，还望着上面，说着："如果这座塔再高一点，我能再上一点，那多好啊！为什么这座塔不像那座山或那座塔一样高呢？"，进行抱怨，这是多么忘恩负义啊！同样，一个人从无到有，没有成为石头，没有成为树木，也没有成为动物，而成了人，成了穆斯林，而且在很长时间保持健康，得到了很高程度的恩典，但是，因为某些原因，他不适合得到健康之类的恩典，或者由于自己的一些不良嗜好或滥用而失去了健康，或者他的手伸不到，为这些而抱怨，不忍耐，说着"我到底做了什么，这样的事竟临到我头上"，好像是在批评安拉的安排似的...这种状态是比生理疾病更糟糕的精神疾病。就像用骨折了的手打架一样，通过抱怨来增加自己的疾病。聪明人要按照

اَلَّذِينَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا اِنَّا لِلَّهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ

**"这些人每当遭难时说：'我们是属于安拉的，我们终将回归于他。'"（黄牛章 2：156）**

这节经文的奥秘是托靠、忍耐，让疾病完成它的任务之后消失。

## 第十九个疗方：

伟大完美的安拉的所有名字都是美丽的。这在《古兰经》里通过记述为“极美的称号”而显示出来。万物中最完美、最精妙、最全面地反映出安拉遵命的镜子是生命。反映美丽的镜子是美丽的；显示出美丽的优点的镜子会变美丽；从美丽往镜子里反射了什么，什么就是美丽的。同样，对生命来了什么，实际上它也是美丽的。因为它能把美丽的名字的美丽艺术显示出来。如果生命处于健康一直不变，那它会成为有缺陷的，而且一方面会让人觉得虚无而感到痛苦，从而贬低生命的价值，把生活的快乐转成痛苦；为了打发时间，在痛苦之下要么去干罪，要么纵情享乐。像关在监狱时期一样，敌对自己宝贵的生活，希望自己每天的时间快点过去。在变化、活动和各种状态中滚动的生命让人感觉到它的价值，让人知道生活的重要性和快乐。既使在艰难和苦难中也不希望岁月流逝，不会说着“哎呀，太阳还不落山，或者天还没亮”而在痛苦中叹息。是的，如果你问一个非常富裕，无所事事，游手好闲，一切顺利的先生：“你怎么样？”当然，你会从他口中听到，“哎！时间过得太慢了”，“来！我们玩玩”，或者“找个玩的，打发时间吧！”这样一些显得痛苦，厌烦的话；或者会听到，由于希望

的过于长远而产生的“我缺这少那”，或者“要是这样，那样该多好啊！”之类的抱怨性的话。而当你问一个痛苦的、忙于事务的、处于困苦中的穷人“你怎么样？”时，如果他有理智，就会说：“感谢安拉！很好，正在加紧工作。如果太阳慢点落山，把这个事情完成了该多好啊！时间过得很快，生活不停地往前跑，虽然我在困难中，但这很快会过去，所有东西都一样。”说着这样的话，他会从精神上通过对时间流逝的惋惜来表达生活是多么宝贵。也就是说，通过困难和工作能够明白生活的快乐和生命的价值，而无所事事的休息和一直不变的健康会使生活变苦，使人希望它赶快过去。

哎，病人兄弟！你要知道，就像在别的言论中已经详尽地证明过的一样，痛苦、败坏甚至罪恶的根源是虚无，虚无是坏的，是黑暗的。一直不断的无所事事、死气沉沉、寂然不动的状态接近虚无，因此让人感到虚无的黑暗而觉得痛苦。活动和变化却让人感到存在，而存在是纯粹的美好和光明。道理是这样的：你的病使你的生命得到净化、强化和发展，并使你的其他器官转向有病的器官，以帮助它，还显示出安拉的各种尊名的艺术等等；为了这些任务，那个病被作为客人派送给你。如果安拉意欲，它很快会完成自己的任务而消失，还会对健康说：“你来，替我长期留在这里，守住你的职责，这个家是你的。”

## 第二十个疗方：

哎，为自己的病寻求疗方的病人！疾病有两种：一种是真实的，另一种只是凭空担忧。对于真实的疾病而言，伟大明哲的治愈者在地球之药店里为每一种病摆放了治愈它的药，那些药要求疾病的存在。为了治好病，寻求和使用药是合法的，但是应该知道，药的影响和疗效来自安拉，给予药是安拉，治好它的也是安拉。听取优秀又有教门的医生们的建议也是一种很重要的药，因为许多疾病来自滥用、不忌讳、浪费、犯错、罪过和忽视。虔诚的医生当然会在合法的范围内给你劝告。他教你不要滥用和浪费，并安慰你。病人若接受他的劝告和安慰，病就会减轻，会由难受转为愉快。对于凭空担忧的疾病而言，治它的最好的药就是忽视它。对它越重视反而会使它变得越大，而如果忽视了，它却会变小、消散。就像黄蜂，你越惹它们，它们越会向你进攻，而如果不管，它们就飞散了。再比如昏暗中有一条线垂在你的眼前，你越注意它，它越会变大，甚至会让你像疯子一样逃跑，而如果忽视它，就会看到它只是一条普通的线而不是蛇，你会嘲笑自己上面所表现出的恐慌。但是，如果这种凭空担忧的疾病持续时间很长，它就会变成真的，这是爱担忧和急躁的人们容易得的很糟糕的疾病。小题大做，会使人精神崩溃，尤其如果他遇到一些冷漠、平庸或没有良心的

医生，那些医生会强化他的担忧。如果他是富人就会损失金钱，若不然，他或者会丧失理智，或者会损失健康。

## 第二十一个疗方：

哎，病人兄弟！你的疾病中有生理痛苦，但是能够消除那生理痛苦的影响的一种很重要的精神快乐却围绕着你。因为，如果你有父母或亲戚，那些过去的遗忘很久、让人快乐的感受又会出现在你身边，你又会看到小时侯看到过的甜美的目光；还有你周围的那些深藏的幕后的友爱，因为你的疾病的吸引他们又会满怀着爱看你。所以，与以上的快乐相比，你生理上的痛苦当然会很小；还有，你自豪地为之服务，想得到他们的喜悦的人们会因为你得病而同情地为你服务，这样你就成了你的“上司”的“上司”；还有，因为你把人们之间天生所具有的同情引向你自己，所以会交到很多同情和仁慈和帮助你的朋友；还有，在繁忙的工作中，疾病像是给你下了休假的命令一样，让你得到休息...当然，你的那些生理痛苦，与这些精神的快乐相比是如此小，所以它应该把你引向感谢，而不是抱怨。

## 第二十二个疗方：

哎，得了像瘫痪这样重病的病人！首先，我告诉你一个好消息：瘫痪对穆民来说是吉庆的。我从近主者们那儿听到这个已经很长时间了，但一直没知道其中的奥秘。后来一个奥秘突

然出现在我的心里。安拉的近主者们为了接近安拉，把自己从今世的很大的精神危险中解脱出来，并获得永远的幸福，凭自己的意志遵从两个原则：

第一，与死亡联系。也就是，就像今世是短暂的一样，自己也是今世的一个有责任的短暂的客人。想到这个，他为永恒的生活而努力。

第二，为了把自己从恶劣的私欲和盲目的情感的危险中解脱出来，通过独处苦修努力除掉私欲。哎，你这丧失了半个身体的健康的兄弟！你不需要意志力就能很容易地遵从以上两个原则，即两个幸福的原因。你的身体的这种状态不断地提醒你："今世很快会失去，人是短暂的"，今世再也不能蒙蔽你，疏忽不能遮盖你的眼睛。对于处在半个人状态的一个病人，私欲当然不能以恶劣的情感和欲望欺骗他，他很快能从私欲的灾难中解脱出来。

是这样，穆民以信仰的奥秘及顺从和托靠，能利用像瘫痪这样的重病，在很短的时间内获得如同近主者们独处苦修一样的效果。那时，他那个病会变轻并带来很多益处。

## 第二十三个疗方：

哎，没人照顾的孤独可怜的病人！伴随你的疾病的没人照顾和孤独的状态，既然能使铁石心肠的人都对你同情，为你引

来怜悯的目光，那么跟在《古兰经》的所有章前把自己以“至仁至慈”的德性呈显给我们，通过自己的慈恩的一丝光使所有母亲（包括动物）以奇妙的方式养育她们的孩子，在每一个春天以自己慈恩的一个闪光使大地充满恩典，使永恒的天堂以所有的美好成为自己慈恩的一个闪光的，你的仁慈的创造主通过信仰保持联系，认识他并且以疾病的软弱之语言向他祈求，当然会吸引他仁慈的“目光”，而安拉仁慈的“目光”可以代替一切其他的同情和怜悯。既然有安拉照看你，那么对你来说什么都有了。真正孤独和得不到照顾的人是这样的人：他没有或不重视通过伊麻尼和顺从与安拉保持联系。

## 第二十四个疗方：

哎，为照顾纯洁的得病的小孩和像小孩一样纯洁的疾病的老人及操劳的人们！在你们面前有一个相关后世的生意。你们要以自己的积极和勤奋赢得这个生意。纯洁的小孩得病在今世方面有很多好处。比如：对他们脆弱的身体是一种锻炼，是为了将来能够抵抗今世的各种困难而做的准备和安拉的磨炼等等。此外，他们的疾病会成为他们在将来精神生活得到提高，使生命得到净化而做的准备，也会成为为他们将来的或后世方面的精神发展而做的准备。这种由疾病而来的回赐，会记在父母的善功薄上，尤其会记在因为疼爱孩子而把孩子的健康看得比自己的健康更重要的母亲的善功薄上，对这点学者们确认无疑。

而在照顾老人方面，照顾者除了能得到很大的回赐以外，得到老人们尤其是父母的好杜阿，让他们心里感到满意并忠实地为他们操劳会成为既得到今世的幸福，又得到后世的幸福的原因。这方面有可靠的圣训，也是有史可鉴的。就像一个忠实地服侍老父母的幸福的孩子从自己的孩子身上得到同样的结果一样，一个不幸的孩子如果让自己的父母对他抱怨，那么除了后世的痛苦外，通过种种不顺和灾难在今世就会受到惩罚，这一点已被事实证明了。是的，不要说照顾老人、小孩或仅仅是自己的亲人，就是遇到一个普通的穆斯林（既然通过信仰的奥秘有真正的兄弟关系），如果他是一个得病的老人，在他需要帮助时，诚心诚意地为他服务是伊斯兰的要求。

## 第二十五个疗方：

哎，病人兄弟们！如果你们想得到一种非常有效的能治好所有病的真正甜美神圣的灵丹妙药，那就要提高自己的伊麻尼，也就是通过忏悔、礼拜和善功来运用作为神圣药物的伊麻尼和从伊麻尼而来的药物。是的，由于贪恋今世，那些疏忽的人好像有整个世界这么大的有病的精神身体。在很多言论中我们已经绝对地证明过，信仰能够真正很快地治愈像今世一样逝去和离开的创伤，和创伤中的那个精神身体。

为了不使你们头疼，就简短地写这些。信仰的药物只在尽量地完成主命时才会产生影响，而疏忽、罪过、欲望和不合法的享乐会阻碍它的影响。既然疾病能消除疏忽，抑制欲望，防止取用不合法的享乐，那你们就要善加利用，要通过忏悔、杜阿和祈求，运用真正的伊麻尼的神圣灵丹妙药和光明。愿安拉治愈你们，使你们的疾病转成赎罪，阿敏！阿敏！阿敏！

وَقَالُوا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِى هَدَينَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِىَ لَوْلاَ اَنْ هَدَينَا اللهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُل رَبِّنَا بِٱلْحَقِ

“一切赞颂，全归安拉！他引导我们获此善报。假如安拉没有引导我们，我们无从遵循正道。我们的主的众使者确已昭示了真理。”（高处章7：43）

سُبْحَانَكَ لاَ عِلْمَ لَنَا اِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيم

“赞你超绝，除你教授我们的知识外，我们毫无知识，你是全知的，睿智的。”（黄牛章2：32）

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ طِبِّ الْقُلُوبِ وَ دَوَائِهَا وَ عَافِيَةِ ٱلاَبْدَانِ وَ شِفَائِهَا وَ نُورِ ٱلاَبْصَارِ وَ ضِيَائِهَا وَ عَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَ سَلِّمْ

“主啊！求你祝福我们的领袖先知穆罕默德，他犹如治疗心病的医生和良药、身体的康复和治愈，眼目之光；祝他的家人和圣门弟子们平安。”

# 第十七书信

（第二十五道闪光的补充）

（对孩子的悼念）

بِاسْمِهِ وَاِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

“奉他之名，无一物不赞颂他超绝万物。”（夜行章 17：44）

尊敬的后世兄弟哈菲兹.哈立德先生！

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ

وَبَشِّرِ الصّابِرِينَ *اَلَّذِينَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ

قَالُوا اِنَّا لِلَّهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ

“你当向坚韧的人报喜。这些人，每当遭难时说：‘我们是属于安拉的，我们终将回归于他。’”（黄牛章 2：155-156）

兄弟，你的孩子的去世使我伤心，但是 اَلْحُكْمُ لِلَّهِ “长生不老的僮仆”（大事章 56：17）满意命运，顺从前定是伊斯兰的一个标志。愿安拉赐给你美好的忍耐，愿这个去世的孩子使你的善功增加，在后世为你说情。现在我阐述五点，这五点会成为你和像你一样的敬畏的穆斯林的很大的喜讯与真正的安慰。

**第一点：**

明哲的《古兰经》中的 وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ 的意思和奥秘是：穆斯林的未成年的孩子去世后，将在天堂中以永恒、可爱、符

合天堂的形式永远保持孩子状态，并到进入天堂的父母怀抱中，成为父母永远快乐的一大原因，也会让父母永远得到疼爱孩子、保护孩子的美好快乐。每一种带给人快乐的东西在天堂里都会有，说“天堂里不是繁衍后代的地方，所以不可能有疼爱和保护孩子的快乐”的人的判断是错误的。代替今世的短暂的十年时间内夹杂着痛苦的疼爱孩子和保护孩子，穆民在后世能够纯粹而毫无痛苦地、成百万年地、永恒地疼爱孩子和保护孩子。这对穆民来说是感到最大的幸福的一种原因。对以上所述，在《古兰经》中以 وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ 这个句子暗示和报喜...

**第二点：**

以前，有个人被关在监狱里面，他的一个可爱的孩子也被送到他身边。那个可怜的囚犯既为自己的困境感到痛苦，又为不能好好照顾孩子而使其受苦感到痛苦。后来，仁慈的国王派一个人过去对他说：“这个孩子虽然是你的，但他也是我统治下的子民，我要带走他，把他带到一个美丽的宫殿里抚养。”那个人怀着担忧哭泣说：“我不会把给我安慰的孩子交给你”。他的朋友们对他说：“你没必要这么痛苦，如果你怜悯这个孩子，要知道他是从肮脏、痛苦、发着臭味的监狱转到快乐、幸福的宫殿。如果你为自己痛苦，想的是自己的利益，要知道孩子若在这儿，伴随着短暂的、可能的利益也会有许多由照顾孩子的困难而来的痛苦和难受；而若到那儿，对你会有成百上千

的利益，因为他会让你得到国王的慈恩，在国王面前为你说情。国王会希望让孩子和你见面。当然，让你们见面时，他不会把孩子送到监狱里来，而是把你从监狱带到宫殿里。但条件是：你要对国王信赖和顺从...”

同这个比喻一样，尊敬的兄弟，像你这样的穆斯林的孩子去世时，应该这样想：这个孩子是无罪的，他的创造者是至慈的、慷慨的。代替我的有缺陷的教育和怜悯，而把他带到十全十美的仁慈之怀抱，使他从今世这个充满灾难和困苦的监狱出去，到天堂的乐园，那这个孩子会多么幸福；而如果让他留在今世，不知道将会是什么样的情况。所以我不可怜他，而认为他很幸福。在自己的利益方面，我也不会感到可惜，不会感到太痛苦。因为，如果他留在今世，带给我的只是短暂的十年之久的夹杂着痛苦的疼爱孩子之乐。要是他将来成了敬畏的人，并在今世事务上很能干，那可能对我还有些帮助。但是如果他作为孩子而去世，他会成为让我在永恒的天堂中得到千万年的疼爱孩子之乐和永远的幸福的说情者。当然，毫无疑问，失去眼前的一个利益却一定得到长远的一千个利益的人不会感到很痛苦，不会怀着担忧而哀叹。

**第三点：**

去世的孩子是仁慈的创造主的创造物和奴仆，他的一切都是他的创造主的艺术品。他属于创造主，却作为父母的朋友赐给父母，让他们暂时看管，使他的父母成为照顾者。作为对他们的操劳的当前的报酬，安拉给了他们一种慈爱之乐。拥有孩子的千分之九百九十九份额的仁慈的创造者出于自己仁慈和明哲的要求从你手中把孩子带走，结束你照看他的任务，而只在表面上拥有孩子的千分之一份额的你却对真正的拥有孩子的一千个份额的主怀着抱怨而担忧、痛苦和哀叹。这不是一个穆斯林所应该做的，而是疏忽和迷误的人的所为。

**第四点：**

如果今世是永久的，而人在其中也能永久地留下来，或者离开是永远的离开，那么你感到痛苦绝望还情有可原。但是既然今世只是一个旅馆，去世的孩子到哪儿，你我也将到那儿，死亡不仅仅对他降临，而是我们每个人的共同道路；又既然离开不是永远的，将来无论在坟墓世界，还是在天堂都会见面，那么就应该说

اَلْحُكْمُ لِلّٰهِ“故判决只归安拉” 他给了，他拿走了。说着“对一切情况都得感谢安拉”，要在忍耐中感恩。

**第五点：**

仁爱是安拉仁慈的最奇妙、最美好、最甜美的映射，也是一种光明的灵丹妙药。接近安拉方面，比热爱更快的媒介。虚假的热爱和对今世的热爱经过很多困难才能转成真正的热爱而找到安拉。同样，仁爱（没有困难地）以更短、更清白的形式把心灵与安拉联系起来。无论是父亲还是母亲，都把孩子当作自己的世界一样加以疼爱。当孩子从他们手中被带走的时候，如果他们是真正的幸福的穆斯林，就会从今世转过脸去，转向真正的赐恩者。会说：“既然今世是短暂的，就不值得对其倾心。”他们的孩子去哪儿了，心里就会记念着那个地方，就会获得一种开阔的精神状态。

疏忽和迷误的人不会知道对以上五点道理中所包含的幸福和喜讯。通过以下这个比较，你可以知道他们的情况是多么痛苦的。一个妇女看着自己非常喜爱的唯一一个可爱的孩子即将死去时，如果她按照“今世是永恒的”这种疏忽和迷误的看法，把死亡看作是永远的消失和永远的离开。代替柔软的棉被，想的是坟墓的土壤。因疏忽和迷误想不到至仁至慈的安拉的天堂和永恒的恩典。那么可想而知，她会多么痛苦，多么沮丧。但是作为两世幸福的原因的伊麻尼和伊斯兰对穆斯林这样说：这个快死的孩子的创造主要把他从这个短暂的今世带到自己的永

恒的天堂，使他既成为你的说情者又成为你的永恒的孩子。离开是暂时的，不要忧愁，要说：

اَلْحُكْمُ لِلّٰهِ *اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ，并忍耐。

اَلْبَاقِى هُوَ الْبَاقِى

**赛义德·努尔西**

## 第二道闪光

بِسْمِ اللهِ الرّحْمنِ الرّحِيمِ

اِذْ نَادَى رَبَّهُ اَنّـِي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

**“当时他呼吁他的主：‘我已身患重症，你是最仁慈的主。”（众先知章21：83）**

忍耐方面的榜样---艾尤布圣人（AlayhisSalam）的这个杜阿既被接受，又是深刻的，但是我们要通过引用经文，在我们的杜阿中应该说：

رَبِّى اَنِّى مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

有关艾尤布圣人（愿主赐福于他）的著名的故事的总结是这样的[1]：

艾尤布圣人（愿主赐福于他）长时间在身上长有很多疮的情况下，想着疾病的很大的回赐而完全地忍耐住了。然后，当由这些疮生出来的虫子侵害他的心和舌头的时候，由于它们是记念安拉和认识安拉之处，想着会影响自己做善功的任务，不是为享受，只是想为安拉做善功而这样祈求了：“我的主啊！我受害了，它阻碍我用舌头记念你，用心为你做善功”。安拉

[1] et-Taberî, Câmiu'l-Beyân: 17:71-72; İbn-i Hacer, Fethü'l-Bârî: 6:421; İbnü'l-Mübarek, ez-Zühd: s.49.

也以神奇的方式接受了他的这个纯净虔诚的、丝毫不为个人利益的、完全为安拉的杜阿，安拉使他完全恢复健康，并赐予了他各种恩典。在这丝光中有五点：

**第一点：**

如同艾尤布圣人（愿主福安之）身上有疮这种外在的疾病一样，我们有内在的、心灵的、精神的疾病。如果内外翻转过来，就会显示出我们有着比艾尤布圣人（愿主福安之）更多的疮或疾病。因为，我们所做的每一个罪过，进入头脑中每一点怀疑，都会在我们的心灵和灵魂上生出疮。艾尤布圣人（愿主福安之）身上的疮只威胁他短暂的今世生活，而我们身上的精神之疮会威胁我们后世的永恒生活。我们比艾尤布圣人（愿主福安之）多一千倍地需要他的杜阿。

尤其是，像艾尤布圣人（愿主福安之）的疮所产生的虫子侵害他的心和舌头一样，我们的罪过所产生的疮，再由疮所产生的教唆和怀疑也侵害作为伊麻尼的处所的心灵，使伊麻尼发生动摇；也侵害用舌头表达伊麻尼时所感到的精神快乐，使人不愿记念安拉，厌烦地保持沉默。

是的，罪过会影响心灵，使它越来越黑暗，直到失去伊麻尼的光而变硬。在每一个罪恶中都有一条通向“不信道”的路。

如果那个罪恶不通过忏悔尽快被消除，那么它不是作为虫子，而是成为小蛇来噬咬人的心灵 。

比如：一个秘密地做了一项可耻的罪过的人，当他因被发现而感到很害羞时，天仙的存在对他会成为一种沉重的压力。这时，即使找到一个很小的证据，他也想以此否认他们的存在。

又比如：一个犯了会导致火狱的刑罚的大罪的人，在听到火狱的恐怖时，如果不通过忏悔保护自己，就会衷心地希望火狱不存在。这时，即使有一个很小的证据或怀疑，也能使他敢于否认火狱。

又比如：一个没有完成自己的主命拜和善功任务的人，如果他又是一个在他的上司为他很小的失职而责备他时感到痛苦的人，那么对无始无终的主宰不断重复的让他做善功的命令懈怠偷懒，当然会使他非常难受。这时，他因为难受而会在心里说：“如果没有这些善功的任务该多好啊！”从这个希望会产生一种对安拉怀有敌意和否认的希望；如果在心中对安拉的存在产生了一丝怀疑，就好像有了一个绝对的证据一样倾向于抓住它，这会对他敞开一扇很大的毁灭之门。那个不幸的人不知道，否认会使他受到比那点善功之任务所带来的很小的烦难更可怕百万倍的精神痛苦，会让他成为痛苦的靶子。这好像从苍

蝇的烦扰跑开，却落入了蛇的攻击中。像这样的例子还有很多，你可以像以上三个例子一样分析，就会明白

بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ

“绝不然，是他们所犯的罪恶已像锈一样蒙蔽了他们的心。”（称量不公者章 83：14）这段经文的奥秘。

**第二点：**

就像在讨论命运问题的第二十六个言论中叙述的一样，从三个方面来说，人们对自己受到的困苦和疾病没有抱怨的权利。

**第一方面：**安拉让人穿上身体之衣服，以显示自己的种种艺术，让人作为一个模特儿，并在他身上改变，更换，剪裁那个身体之衣服，以此显示自己各种尊名的闪光。像“治愈者”这个尊名要求疾病的存在一样，“给养者”这个尊名也要求饥饿的存在，等等...

مَالِكُ الْمُلْكِ يَتَصَرَّفُ فِي مُلْكِهِ كَيْفَ يَشَاءُ

“ 掌握一切权力的主，他凭自己的意志掌管他的国权。”

**第二方面：**生命能通过困苦和疾病得到净化、完善、强盛和发展，并有所成果，变得完善，从而完成自己的任务。一直处在无所事事状态中的生命比绝对有益的存在更近于绝对有害的虚无，且趋向虚无。

**第三方面**：今世这个地方是考验的场所，是工作的地方，而不是得到享乐、报酬和奖赏的地方。既然今世是工作和做善功的地方，那么疾病和困苦如果不是宗教方面的，在忍耐的情况下，会非常有利于工作和做善功，这时，一个小时的善功如同一天的善功。所以，对疾病和困苦不应该抱怨，而应该感恩。

是的，善功分两种：一种是正面的善功，这大家都知道；另一种是反面的善功，这种善功是人通过疾病与痛苦认识到自己的软弱和无能，并向至慈的创造者乞求、仰赖，因而能获得的虔诚的善功，这种善功不带虚荣。如果他忍耐，想着痛苦的回赐而感恩，那么他的每个小时的善功会成为一天的善功，短暂的生命会成为很长的生命；甚至其中有一种人，他们的一分钟的善功能成为一天的善功。我有一位后世的兄弟叫哈菲兹·艾哈默德，他以前得了一场重病，我为他非常担心。后来我的心得到这样的启发："要祝贺他，他的每一分钟的善功会成为一天的善功"，因为那个人是在忍耐中感恩的人。

**第三点：**

就像我们在一两个言论中证明的那样，每个人想到过去的生活时，他的心灵和舌头或者说"唉!"，或者说"啊!"；要么叹息，要么说"感谢安拉!"。让他叹气的是他失去曾经所得到的享受而产生的精神痛苦，因为失去快乐就是痛苦。有时

候一种短暂的快乐会带给人持久的痛苦。想到失去的快乐，心中的痛苦更穿透，流溢出哀伤的叹息。而让他说“感谢安拉!”的是他曾经所受到的短暂的痛苦由于已经过去而产生的精神的持久的快乐。伴随这种天生的状态，想到由于困苦所得到的回赐和后世的奖赏，想到自己短暂的生活通过苦难转成长久的生活，他会更加忍耐而更加感谢。他应该说：

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ سِوَى الْكُفْرِ وَالضَّلَالِ

**“对于所有情状，一切赞颂全归真主，除了否认与迷误的状态以外。”**

有一句众人皆知的俗话这样说:“苦难的时间很长”。是的，苦难的时间很长，但并不像很多人所认为的那样，是因为痛苦而觉得很长，而是因为使人得到如长久的生活这样的生命结果而变得很长。

**第四点：**

就像在第二十一个言论的第一部分所叙述的一样，如果安拉给予人的忍耐之力量没有因担忧而分散，那么它对每一个苦难都是足够的。但是,若因为担忧的支配、疏忽和视短暂的生命为永久而把忍耐之力量分散到过去和将来，那么它对现在的苦难是不够的，因而会开始抱怨，好像（求主饶恕！）向人们抱怨安拉似的。没有任何权利抱怨，却愚蠢地抱怨而不能忍耐。

其实遭受困苦的每一天，困难走了，舒适就留下来了；痛苦消失了，由此产生的快乐就留下来了；难受没有了，回赐就得到了。所以，对困苦不要抱怨，而要怀着愉悦感恩；对它们不要气愤，而要爱。人的过去的短暂生活会通过困苦而成为永久幸福的生活。对已经过去的痛苦还无谓地想着，从而把一部分忍耐之力量消耗于它，这是愚蠢的；另一方面，既然将来的日子还没有到，现在就想着将来可能会受到的疾病或困苦，以致不能忍耐而抱怨，这也是愚蠢的。说着“明后天会饿肚子、会口渴”，而今天就不断地吃面包、喝水是多么愚蠢的行为。同样，想着将来可能有而现在没有的困苦和疾病，现在就感到痛苦而不忍耐，并没有任何外在的强迫却自己强迫自己，这种行为是如此愚蠢，甚至于会丧失得到同情和恩赐的资格。

总而言之，就像感恩会增加恩典一样，抱怨会增加痛苦，还会让人丧失得到恩典的资格。第一次世界大战的第一年，埃尔祖鲁姆市的一个人得了重病。我去看望他时，他对我诉苦说：“一百天以来，我一直都没能舒舒服服地躺在床上”，我很可怜他。突然，我有了一个想法，就对他说：“兄弟，你过去受苦的一百天相当于现在快乐的一百天，想着那些日子不要抱怨，而要感谢。既然将来的日子还没有到，就要信赖你的至仁至慈的主的恩典。不要还没有挨打，就开始哭泣；不要杞人忧天；不要给“无”刷“有”的颜色。你要想着当前这个小时，你的

忍耐之力量对这个小时是足够的。你不要像这个愚蠢的将军一样：尽管敌军的左翼部队已经倒戈加入他的右翼，成了一股新的力量，而敌军的右翼部队还没有到他的左方，他却还是从中心往左右派遣部队，造成中军空虚。此时，敌人用一般的力量，就很容易地把中军击垮了”。又对他说：“兄弟，你不要像他那样做，你要把所有的力量都用活在当下，要想着安拉的慈恩、后世的奖赏，想着这短暂的生活会转成永恒的生活，要以心怀愉悦的感恩代替痛苦的抱怨”。他也长长地松了一口气说：“感赞安拉！我的病的十分之九已经没有了”。

**第五点：**

有三个方面：

**第一方面：**真正的有害的苦难是有关教门的苦难，对于这种苦难，要时刻向安拉祈求、哭诉。但是，与教门无关的苦难实际上不是苦难，有些还是仁慈主的提醒。就如牧羊人向踏入别人田地的羊群扔石头，而挨了石头的羊也感觉到这是为把它们从有害的事情上拉回来而给予的提醒，因此顺从地回

来。同样，许多表面的苦难是安拉的一种提示，一种提醒，有些是赎罪的原因，有些会驱散疏忽，让人知道自己的软弱和无能而使他处于一种接近安拉的状态。苦难所包括的疾病之类，如上所说，那不是苦难，而是安拉的恩赐，是安拉对人的净化。

有圣训说：“就像摇晃成熟的果树时，它的果子掉下来一样，一个有正信的病人的颤抖也会抖落他的罪过。[1]”

艾尤布圣人（愿主福安之）不是为了自己私欲上的安乐而做杜阿，而是当疾病阻碍他舌头的记念和心灵的思维时，为了做善功而祈求治愈。我们要通过他的杜阿（第一个目的）举意自己的由罪过而来的精神和灵魂之疮得到治愈。当生理上的疾病阻碍我们做善功时可以为其做杜阿，但不要以抵触和抱怨的心态，而要以卑怜和求助的心态祈求。既然我们承认安拉是掌管者，那么就应该对他的一切安排满意。好像反抗命运和前定似的，唉声叹气着抱怨是一种对安拉的前定的指责和一种对安拉的恩典的不信赖。指责安拉的前定的人就像是拿自己的头撞石头，会弄得头破血流；而不信赖安拉的恩典的人会失去恩典，就像是拿骨折了的手报复，只会使骨折更加严重。同样，遇到困苦的人怀着反抗抱怨，对于困苦过分担忧，也只会使困苦加倍。

**第二方面**：对于物质或生理上的困苦，把它看为大，它就会变大，看为小，它就会变小。比如一个人在夜里突然产生了一种可怕的幻想，对它越重视，它越会变大，如果不在意，它

[1] 《布哈里圣训集》，5647号；《布哈里圣训集》, Merdâ: 3, 13, 16;《穆斯林圣训集》, Birr: 45;《伊本·玛哲圣训集》, Edeb: 56; 达里弥（Ad-darimi）, Rikâk: 57;《艾哈迈德·穆斯奈德圣训集》, 1:381, 441, 455, 3:152

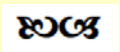
就会消失。又比如黄蜂，你越惹它们，它们越会向你进攻，而如果不理会它们，它们就会分散了。同样，对于物质或生理上的困苦，把它看得大而重视，它就会变大。因为担忧，它会穿透身体，并在心中扎根，从而也导致精神的困苦，它也会以这种方式延续。什么时候以对前定的满意和向安拉的托靠把担忧消除了，那时物质或生理上的苦难会变得越来越轻，就像切断了一颗树的根一样，最终会变干而死。为了说明这个道理我以前这样说过：

哎，可怜的人！请放弃哀叹，对苦难应该托靠真主。要知道，哀叹是一种更加严重、更加错误的苦难；要知道，当你明白了你的困苦来自哪儿，它就会成为更大的恩典，更大的幸福。否则，整个世界对你来说是一个无比艰难、无比灾难的苦难，既然你可能会遭受充满世界的苦难，那你为什么为一个很小的苦难哭号，来吧！托靠真主。通过托靠你要对苦难面带笑容，你越笑脸以对，它就越会变小，就会转变！

就像与一个很强的对手争论时，如果和颜悦色，对立就会转成和睦，对抗就会变成玩笑，从而使敌意变少并化干戈为玉帛。同样，以托靠面对困苦也是如此。

**第三方面**：每个时代都有它的特征。在这个疏忽的时代，苦难的形式已经发生了变化。有时候对有些人来说，苦难不是苦难，而是安拉的恩赐。这个时代里，有些处于苦难中的病人

（如果他的苦难与宗教无关）在我看来是幸福的，所以我不反对他们得病和受苦，他们的困苦并不让我感到同情。每一个得病的年轻人来找我时，我都发现他们比他们的同龄人更接近宗教任务和后世。由此我明白，对这样的人来说，那种疾病不是困苦，而是安拉的一种恩典。因为，虽然那些疾病对他们短暂的今世生活造成了困难，但是对他们永恒的生活却带来了好处，如同做了善功一样。如果他们恢复了健康，由于年轻时的冲动和时代盛行的享乐主义，他们当然保持不了得病时的谨慎状态，甚至会使自己陷入罪恶的泥潭。



## 结论

安拉为了显示自己无限的力量和无量的慈恩，在人的身上放了无限的软弱和无数的需求。为了显示自己美名之无限的艺术，把人创造成如此的状态，就像是一台在无数方面得到痛苦一样也在无数方面得到快乐的机器。人这个机器身上有一百来个器官。各个器官的痛苦不一样，快乐不一样，任务不一样，奖赏也不一样。可以被看作是很大的人的世界所反映的安拉的所有名尊似乎在可以被看作是很小的世界的人的身上也全面地体现出来。像健康、快乐这样的美好事物会使人感谢，会从多方面把这台机器引向自己的任务，从而人就成为一个生产“感谢”的工厂。同样，苦难、疾病和痛苦这类刺激人和驱动人的事物，使这台机器的另外一些齿轮开动和操作起来，使放置于人的本质的软弱、无能和需求之类的能源得到使用，使人进入一种不是仅以一个舌头，而是以每一个器官的舌头祈求和求助的状态。通过这种状态，人好像成了一支由各种各样的一千来支笔组成的活动的笔，在生活之页或米撒勒世界[1]上写下自己生活中的每一件事情，为安拉的尊名做一个报告，也成为赞颂清净的安拉的诗，从而完成自己的天职。

[1] 米撒勒世界是把世界上存在的一切事物和发生的一切现像不断映照的一个世界。（译者注）